



Tiểu Bang California—Cơ Quan Y Tế và Dịch Vụ
Nhân Sinh

Sở Dịch Vụ Phát Triển

1215 O Street, Sacramento, CA 95814

www.dds.ca.gov



NANCY BARGMANN
GIÁM ĐỐC

GAVIN NEWSOM
THỐNG ĐỐC

Ngày 3 tháng 11 năm 2023

GỬI ĐẾN: CÁC GIÁM ĐỐC ĐIỀU HÀNH TRUNG TÂM KHU VỰC
VỀ VIỆC: NHỮNG THAY ĐỔI CẦN THIẾT THEO LUẬT ĐỊNH ĐỐI VỚI CÁC DỊCH VỤ ĐƯỢC KHÔI PHỤC VÀ CÁC DỊCH VỤ DO NGƯỜI THAM GIA TỰ ĐỊNH HƯỚNG MỚI

Mục đích của bức thư này là cung cấp thông tin liên quan đến thay đổi theo luật định có hiệu lực từ ngày 1 tháng 7 năm 2023, trong đó bổ sung mục [4688.22](#) và [4519.5\(a\)\(8\)](#) của Bộ Luật Phúc Lợi và Định Chế (Welfare and Institutions, W&I), ảnh hưởng đến các dịch vụ chăm sóc; hoạt động giải trí xã hội; dịch vụ giáo dục cho trẻ em; và các liệu pháp phi y tế, bao gồm nhưng không giới hạn ở giải trí chuyên biệt, nghệ thuật, khiêu vũ và âm nhạc (sau đây gọi là các dịch vụ được khôi phục). Những thay đổi theo luật định bao gồm việc sắp xếp thứ tự ưu tiên và xúc tiến các chính sách có thể tăng khả năng tiếp cận, thu thập dữ liệu hoặc theo dõi chỉ tiêu liên quan đến các dịch vụ này.

Trước đây, Sở Dịch Vụ Phát Triển (Sở) đã cung cấp hướng dẫn cho các trung tâm khu vực về việc triển khai và tài trợ cho các dịch vụ được khôi phục. Bức thư [ngày 7 tháng 10 năm 2021](#) yêu cầu các trung tâm khu vực xây dựng hoặc cập nhật các chính sách mua dịch vụ (purchase of service, POS) liên quan đến các dịch vụ được khôi phục, đồng thời xây dựng và tiến hành phương pháp tiếp cận cộng đồng về các dịch vụ hiện có. Vào [ngày 8 tháng 2 năm 2022](#), các trung tâm khu vực đã được thông báo về mã phụ mới để lập hóa đơn và yêu cầu thanh toán liên quan đến các dịch vụ được khôi phục. Bức thư [ngày 16 tháng 11 năm 2022](#) đã cung cấp thông tin làm rõ về thời gian thanh toán cho các dịch vụ được khôi phục để phù hợp với các quy trình điển hình được những bên thanh toán không phải là trung tâm khu vực sử dụng trong một số trường hợp nhất định.

Những Thay Đổi Ảnh Hưởng Đến Chính Sách POS

Theo yêu cầu của hướng dẫn trước đây, các trung tâm khu vực đã xây dựng và cập nhật các chính sách POS cho các dịch vụ được khôi phục và gửi các chính sách đó lên Sở để được phê duyệt. Mục 4688.22(b) của Bộ Luật W&I quy định các trung tâm khu vực không được yêu cầu người tiêu dùng hoặc thành viên gia đình sử dụng hết các dịch vụ theo chương trình Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Nhà, trao đổi giờ nghỉ ngơi hoặc bất kỳ dịch vụ hoặc hỗ trợ nào khác được trung tâm khu vực cho phép hoặc trả một khoản đồng thanh toán hoặc thỏa thuận thanh toán chung tương tự nhằm mục đích bù đắp các chi phí, để tài trợ cho bất kỳ dịch vụ được khôi phục nào. Các trung tâm khu vực phải xem xét và sửa đổi các chính sách POS hiện có của họ, nếu cần, liên quan đến các dịch vụ được khôi phục, nhằm tuân thủ với thay đổi quy chế này.

Các Giám Đốc Điều Hành Trung Tâm Khu Vực
Ngày 3 tháng 11 năm 2023
Trang hai

Khi sửa đổi các chính sách POS hiện có, theo mục [4688.22](#) của Bộ Luật W&I, các trung tâm khu vực phải ưu tiên việc tăng khả năng tiếp cận các dịch vụ đó, đặc biệt là đối với trẻ em, những người không nói tiếng Anh và cộng đồng người da màu. Các chính sách cũng phải phản ánh mức độ ưu tiên trong việc tiếp cận các dịch vụ đó, không chỉ bằng cách giới thiệu người tiêu dùng và gia đình họ đến các cơ hội hiện có về các dịch vụ giải trí xã hội và dịch vụ cắm trại, mà còn bằng cách tài trợ trực tiếp cho các dịch vụ đó cùng với các hỗ trợ cần thiết để tiếp cận chúng.

Các trung tâm khu vực phải gửi chính sách POS đối với các dịch vụ được khôi phục đã cập nhật để Sở xem xét và phê duyệt. Khi sửa đổi các chính sách POS đối với các dịch vụ đã khôi phục, các trung tâm khu vực được khuyến khích thu thập ý kiến đóng góp từ cộng đồng địa phương của họ và cho phép thảo luận trước khi gửi lên Sở. Nếu trung tâm khu vực xác định rằng các chính sách POS của mình đối với các dịch vụ được khôi phục đáp ứng các yêu cầu tại mục 4688.22 của Bộ Luật W&I thì trung tâm khu vực đó phải gửi các chính sách này cho Sở kèm theo lời giải thích về việc các chính sách này tuân thủ quy chế như thế nào. Trung tâm khu vực cũng phải nộp hồ sơ về mọi quy trình được sử dụng để cấp phép cho các dịch vụ này. Phản hồi của trung tâm khu vực đối với vấn đề trên phải được thực hiện trong vòng 60 ngày theo lịch kể từ ngày có chỉ thị này.

Tăng Cường Tính Sẵn Có Của Các Nhà Cung Cấp

Mục 4688.22 của Bộ Luật W&I yêu cầu các trung tâm khu vực tăng cường tính sẵn có của nhà cung cấp và xúc tiến việc cung cấp hàng hóa, dịch vụ sao cho phù hợp. Để hỗ trợ việc cung cấp hàng hóa, dịch vụ của các nhà cung cấp dịch vụ được khôi phục, đính kèm là Danh Sách Kiểm Tra Dịch Vụ Được Khôi Phục và các tài liệu bắt buộc (Tài liệu đính kèm A – E) mà các trung tâm khu vực phải sử dụng khi bán hàng cho các đương đơn quan tâm. Sở đánh giá cao sự hỗ trợ của các trung tâm khu vực trong việc xác định số lượng tối thiểu tài liệu cần thiết để thực hiện việc cung cấp các dịch vụ được khôi phục này.

Kế Hoạch Tiếp Cận Cộng Đồng

Các trung tâm khu vực được yêu cầu thực hiện các bước chủ động để thông báo cho cộng đồng của họ về những thay đổi đối với mục 4688.22 của Bộ Luật W&I và gửi kế hoạch tiếp cận mới cụ thể cho những thay đổi này. Sở khuyến nghị các trung tâm khu vực tiến hành phương pháp tiếp cận với các cá nhân, gia đình, nhà cung cấp và tổ chức cộng đồng địa phương để tạo điều kiện nâng cao nhận thức về những thay đổi theo luật định và sửa đổi chính sách POS gần đây. Các kế hoạch phải bao gồm việc đào tạo điều phối viên dịch vụ nhằm mục đích phổ biến thông tin và thảo luận về tính sẵn có của các dịch vụ được khôi phục cho gia đình và người tiêu dùng. Các kế hoạch cập nhật cũng phải bao gồm các nỗ lực nhằm tăng khả năng tiếp cận các dịch vụ được khôi phục và quy trình bán hàng hợp lý cho các tổ chức chưa được trung tâm khu vực cung cấp.

Các kế hoạch tiếp cận mới phải được đưa vào cùng với việc nộp chính sách POS đối với các dịch vụ được khôi phục.

Các Giám Đốc Điều Hành Trung Tâm Khu Vực
Ngày 3 tháng 11 năm 2023
Trang ba

Sử Dụng Các Dịch vụ Do Người Tham Gia Tự Định Hướng đối với Giải Trí Xã Hội và Dịch Vụ Cẩm Trai

Mục 4688.22(c) của Bộ Luật W&I cho phép Sở thực hiện, thông qua chỉ thị bằng văn bản, việc cung cấp các dịch vụ do người tham gia tự định hướng đối với các dịch vụ cẩm trai và giải trí xã hội. Các trung tâm khu vực có thể sử dụng các dịch vụ quản lý tài chính khi cho phép các dịch vụ giải trí xã hội, cẩm trai và liệu pháp phi y tế. Vui lòng tham khảo mô tả dịch vụ kèm theo (Tài liệu đính kèm F) để biết thêm thông tin.

Sử Dụng Mã Phụ SRA

Các trung tâm khu vực phải đảm bảo tất cả các dịch vụ được khôi phục được cho phép đều sử dụng mã phụ “SRA” như được nêu trong bức thư [ngày 8 tháng 2 năm 2022](#). Mã phụ này phải được sử dụng để lập hóa đơn và yêu cầu thanh toán liên quan đến các dịch vụ được khôi phục. Việc sử dụng nhất quán mã phụ sẽ cho phép các trung tâm khu vực và Sở thu thập dữ liệu và theo dõi chi tiêu theo yêu cầu của mục [4688.22](#) và [4519.5\(a\)\(8\)](#) Bộ Luật W&I. Không yêu cầu sử dụng mã phụ SRA đối với các dịch vụ được mua theo dịch vụ do người tham gia tự định hướng.

Sở sẽ dịch chỉ thị này sang các ngôn ngữ phổ biến và sẽ đăng các bản dịch trên trang mạng của Sở.

Các chính sách POS và kế hoạch tiếp cận dịch vụ được khôi phục phải được gửi tới oco@dds.ca.gov trước ngày hết hạn nêu trên. Nếu quý vị có thắc mắc về chỉ thị này, hãy liên lạc với Người Liên Lạc của Trung Tâm Khu Vực Chính của quý vị hoặc Văn Phòng Hoạt Động Cộng Đồng theo số (833) 421-0061.

Trân trọng,

Người ký bản gốc:

ERNIE CRUZ
Phó Giám đốc
Ban Dịch vụ Cộng đồng

Phụ lục

sao gửi: Các Quản trị viên của các Trung tâm Khu vực
Các Giám đốc Dịch vụ Người tiêu dùng của các Trung tâm Khu vực
Các Giám đốc Dịch vụ Cộng đồng của các Trung tâm Khu vực
Hiệp hội các Cơ quan Trung tâm Khu vực
Nancy Bargmann, Sở Dịch vụ Phát triển
Brian Winfield, Sở Dịch vụ Phát triển
Carla Castañeda, Sở Dịch vụ Phát triển
Jim Knight, Sở Dịch vụ Phát triển